



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

Formations

Sommaire

FORMATION HYDRAVION	Page 2
- Généralités – canada et pilote étranger	Page 2
- En pratique chez HYDRAVION AVENTURE	Page 2
Formation de base - Programme 7 heures	Page 2
Formation avancée - Programme 50 heures	Page 3
- Les différentes formules de formation	Page 3
Formule Classique	Page 3
Formule Séjour formation	Page 3
- Comment s'inscrire	Page 4
- Les questions fréquemment posées	Page 5
CONVERSION DE LICENCE ÉTRANGÈRE	Page 6
FORMULAIRE D'INSCRIPTION	Page 10
CONDITIONS GÉNÉRALES ET PARTICULIÈRES DE VENTE	Page 11



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

FORMATION HYDRAVION

L'HYDRAVION AU QUÉBEC, C'EST RETROUVER LE PLAISIR DE VOLER DES PIONNIERS, LES ANNÉES 30 DE L'HISTOIRE DE L'AVIATION.

Vous pouvez suivre une formation hydravion pour plusieurs raisons:

- Un perfectionnement à votre pilotage,
- La découverte d'une autre façon de faire de l'aviation...quand les aéroports n'existaient pas,
- Une carrière dans le domaine de l'hydravion,
- Une reconversion professionnelle.

De par son environnement de travail, le pilote de brousse au Canada développe des habiletés au pilotage et une capacité de jugement accrues. Cet acquis est reconnu par les compagnies aériennes et est un précieux atout dans le monde très compétitif de la recherche de travail.

Si c'est pour le plaisir, faites en de véritables vacances, goûtez au plaisir de voler librement, puisque les centaines de lacs sont autant d'aéroports. En famille, entre amis, arriver à son hôtel en hydravion est un luxe accessible au Canada.

GÉNÉRALITÉS – CANADA ET PILOTE ETRANGER

Canada : On parle ici d'annotation, car Transports Canada exige un minimum de 7 heures de vol, dont 1 vol solo avec 5 décollages et 5 atterrissages; c'est ce vol solo en quelque sorte qui valide votre compétence.

Les cours théoriques sont dispensés tout au long de la formation. La formation suit les recommandations de Transports Canada en la matière, éd.1996.

Étranger : Pour les pilotes possédant une licence de pilote étrangère/non canadienne, la procédure est assez simple et plusieurs options sont possibles suivant le but que vous donnez à votre entraînement chez nous; Merci de se référer au chapitre CONVERSION DE LICENCE ÉTRANGÈRE résumant ces différentes options.



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

En pratique chez HYDRAVION AVENTURE

Formation de base

L'hydravion choisi pour l'annotation est un Piper Cub. C'est l'appareil idéal pour aborder la formation, car très facile, très agréable et qui permet de se concentrer sur la technique propre à l'hydravion. La très grande majorité de nos élèves font leur vol solo avant les 7 heures requis.

- Le tarif horaire est de \$269+taxes (les taxes cumulées sont de 14,975% au Québec) instructeur et cours théorique compris.
- Une cotisation à AeroQlub Canada est obligatoire au coût de \$50 si vous faites une formation hydravion; (la cotisation annuelle est \$300 si vous volez toute l'année).
- La réglementation impose un minimum de 7 heures de vol, dont un vol solo avec 5 décollages et 5 atterrissages.

Formation avancée - Programme 50 heures

Indispensable pour les professionnels, recommandée pour le plaisir et l'expérience ainsi acquise des autres, la formation avancée de 50 heures est un complément à celle de base, vous permettant d'explorer tous les aspects du monde de l'hydravion.

Devis et soumission sur demande.

LES DIFFÉRENTES FORMULES DE FORMATION

Formule classique

- La formule classique est de prendre hébergement sur le site même de l'hydrobase, d'où vous pourrez suivre le cours hydravion sur le Piper Cub.
- L'hydrobase CHA2, est située à 20mn en voiture au nord du centre de Trois-Rivières, dont voici le lien sur Google Map : <https://www.google.fr/maps> ou Facebook <https://www.facebook.com/cha2hydrobase>
- Le site est parfait pour l'entraînement, directement devant les quais. Il est aussi très intéressant ensuite de visiter la région alentours, regorgeant de lacs et de nombreux prétextes à arrêter, pourvoiries, auberges, hôtels au bord de l'eau... Toutes les photos du site sont prises dans la région de la Mauricie.
- A 20 min en voiture du centre de Trois-Rivières, 10 min de Shawinigan, les nombreuses occasions de sortir dans ces deux villes très festives le soir sont un merveilleux contraste entre votre journée en nature et la soirée urbaine.
- Forfait 5 jours, 7 heures de vol en instruction, transfert A/R en hydravion de Montréal à l'hydrobase, voiture de location sur place pour 5 jours (compacte, assurance et rachat de franchise), **\$5990 + taxes pour une personne.**



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

Formule séjour formation

Pour répondre à votre demande personnelle de vacances, nous offrons depuis plusieurs années un séjour formation assez complet, parfaitement adapté à des vacances découvertes.

Le principe est de prendre hébergement à l'hydrobase 4*, au bord de l'eau, pendant 4 jours, que vous consacrez à apprendre les rudiments de l'hydravion en utilisant un Piper Cub.

Ensuite, si vous êtes en famille ou en groupe, vous utiliserez un Cessna 180 ou un De Havilland Beaver pour découvrir le Québec en hydravion, hôtel en bois rond, pourvoirie reculée... Ce programme nécessite 11 jours/ 10 nuits, de Montréal à Montréal; Devis et soumission sur demande.

- Si vous êtes seul, vous vous mettez aux commandes du Piper Cub pour faire ce voyage de découverte autour du Québec, d'auberge en auberge, en compagnie d'un instructeur/guide. Vous feriez ainsi approximativement 15 heures de vol en hydravion au total. Ce programme nécessite 8jours/7 nuits, certainement un souvenir aéronautique des plus extraordinaire. Le prix est de **\$9990 toutes taxes incluses** comprenant l'hébergement en hôtel 3 et 4*, demi-pension, et les transferts et heures de formation hydravion en Piper Cub.

N'hésitez pas à nous faire part de vos questions éventuelles, il nous fera plaisir de vous assister dans la préparation de votre formation.

Nous privilégions le contact avec nos clients, un entretien téléphonique est donc recommandé afin tout d'abord de vous présenter notre compagnie et de répondre au mieux à vos attentes. Vous voudrez bien si cela vous convient nous communiquer un numéro de téléphone ainsi qu'un moment ou vous serez libre pour que nous vous contactions.

COMMENT S'INSCRIRE :

Vous pouvez vous inscrire en remplissant le bulletin d'inscription ci-dessous, avec vos coordonnées et le titre du voyage que vous désirez (Formation) et la formule choisie ; n'indiquez pas de prix, un devis vous sera envoyé par la suite, selon la formule choisie et le niveau de prestation souhaitée (hébergement etc. si il y a lieu)

Si vous avez une demande particulière, vous pouvez nous joindre directement par courriel de préférence pilote@hydravion.ca sinon par téléphone (+001) 819-609-9358.

Un acompte représentant 35% est nécessaire pour la réservation.

La confirmation d'inscription vous sera adressée avec la facture et un dossier de réservation vous sera remis.

Au plaisir de vous faire voler...



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

LES QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

La radio et l'anglais

La radio est en français au Québec; et hors des zones terminales de Montréal et Québec, le trafic radio est très succinct.

Location d'un hydravion en solo

Hydravion Aventure est, à notre connaissance, la seule compagnie de brousse – Taxi aérien à offrir une formation reconnue en hydravion.

La formation est exclusivement sur Piper Cub.

Il y a 2 types de vols solos :

- Dans le cadre de la formation, nous offrons bien sur cette possibilité sur Piper Cub; ce sont des vols locaux, sans passager, sous supervision d'un instructeur au sol.
- La location sans instructeur, qui vous permet de partir en toute liberté ou bon vous semble; Seuls quelques clients en ont la possibilité. Ils ont un minimum de 50 heures sur hydravion et ont démontrés qu'ils pouvaient le faire en toute sécurité (la leur, celle de leur passager et celle de l'hydravion). Il faut comprendre que tout en étant un milieu de liberté, la pratique de l'hydravion au Canada se fait en milieu hostile et inhospitalier; pas d'infrastructures, pas d'aéroport mais parfois un quai, une plage et donc tout un savoir-faire pour abriter l'hydravion, le ravitailler parfois etc. et avant ça, le vol s'apparente au vol montagne : où faire le circuit, comment prendre ce lac, et ces collines qui l'entourent...est-il assez long, des hauts fonds, des rabattants etc. Et tout ça rapidement loin de toute civilisation! C'est donc possible avec de l'assiduité; vous aurez la responsabilité de l'hydravion et assumerez le montant de la franchise en cas d'incident.

Type d'hydravion offert à la formation

La formation en tant que telle est possible seulement sur le Piper Cub. Si vous optez pour un circuit découverte en Cessna ou en De Havilland Beaver avec votre famille après la formation sur Piper Cub, vous serez en place droite, piloterez à l'occasion et assisterez le pilote. Vous verrez, c'est déjà tout un travail!



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

CONVERSION DE LICENCE

PILOTE ÉTRANGER

INFORMATIONS RELATIVES AUX EXIGENCES VOL SUR HYDRAVION

- 1. Si vous désirez suivre une formation hydravion sans intention de faire ajouter l'annotation de classe hydravion sur votre licence étrangère :**
Votre formation aura lieu en double commande avec votre certificat médical et licence étrangers valides.
Note: Pas de vol solo
- 2. Si vous désirez suivre une formation hydravion avec l'intention de faire ajouter l'annotation de classe hydravion sur votre licence étrangère :**
Communiquer avec l'autorité de l'aviation civile émettrice de votre licence pour déterminer quels sont les documents qui lui seront nécessaires pour l'ajout de l'annotation de classe hydravion sur votre licence étrangère.
Vous devez faire la demande d'un *Certificat de validation de licence étrangère* pour formation auprès de Transports Canada. À cet égard veuillez vous référer à la procédure ci-jointe [ANNEXE A](#)
- 3. Si vous avez déjà l'annotation de classe hydravion sur votre licence étrangère :**
Vous devez faire la demande d'un *Certificat de validation sur foi de licence étrangère* pour des fins récréatives privées auprès de Transports Canada. À cet égard veuillez vous référer à la procédure ci-jointe [ANNEXE B](#)
- 4- Si vous désirez ajouter l'annotation de classe hydravion sur votre licence canadienne :**
Les exigences sont stipulées au Règlement de l'aviation canadien, Norme 421.38(1)* dont le libellé est reproduit au verso du document ci-joint [ANNEXE C](#)



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

ANNEXE A Procédures - Région du Québec - Certificat de validation de licence étrangère (CVLE)

Pour l'obtention d'un certificat de validation de licence étrangère (CVLE), les documents suivants doivent nous être acheminés :

1. Un formulaire de demande de CVLE formulaire 26-0701 dûment complété que vous trouverez au cinquième rang sous « autres formulaires de demande » via <http://www.tc.gc.ca/fra/aviationcivile/opssvs/generale-personnel-apps-1820.htm> ou http://www.tc.gc.ca/wwwdocs/Forms/26-0701_0712-02_BO.pdf
2. Une licence de membre d'équipage de conduite étrangère valide ou une licence de membre d'équipage de conduite temporaire valide annotée des éléments suivants :
 - a) les avantages et qualifications applicables à la demande de CVLE;
 - b) une attestation de compétences linguistiques en anglais ou en français d'un niveau au moins égal au « niveau fonctionnel » (niveau 4 de l'OACI).
 - i. Si une attestation de compétences linguistiques n'est pas mentionnée sur la licence ou si le personnel des licences n'est pas en mesure de déterminer la validité de l'attestation de compétences linguistiques, le demandeur devra fournir une lettre de la même autorité de l'aviation civile qui a délivré la licence attestant de la validité des compétences linguistiques du demandeur.
3. Un certificat médical valide délivré par le même État que celui qui a délivré la licence.
 - a) Dans le cas d'une licence délivrée par un État membre de l'Agence européenne de la sécurité aérienne (AESA), un certificat médical délivré par n'importe quel État membre de l'organisation est accepté.
4. Une copie de la page de renseignements du passeport du requérant sur laquelle figure sa photo, son nom, sa signature, sa date de naissance et sa citoyenneté.
5. Les redevances prescrites à la sous-partie 104 du RAC, annexe IV, article 14, 45\$ (peut être payé au comptoir de service au moment de votre visite à Transports Canada).

Veuillez numériser les documents mentionnés ci-dessus et les envoyer par courrier électronique à licence-qc@tc.gc.ca. Un accusé de réception vous sera envoyé avec votre numéro de dossier.

Au moment de votre présence au bureau de Transports Canada, vous devrez présenter tous les documents originaux. Votre CVLE sera émis à ce moment-là.

Voir le lien suivant pour la liste des bureaux de la région du Québec <http://www.tc.gc.ca/fra/quebec/menu.htm> et pour celle des bureaux régionaux <http://www.tc.gc.ca/fra/aviationcivile/opssvs/generale-personnel-licenses-1804.htm>

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous écrire à licence-qc@tc.gc.ca



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

ANNEXE B Licence délivrée sur la foi d'une licence étrangère

a) Le titulaire d'une licence de pilote privé ou d'une licence de classe supérieure - Avion, délivrée par un État contractant, est considéré comme ayant satisfait aux exigences suivantes:

(i) l'exigence d'instruction théorique au sol; et

(ii) l'exigence de l'examen écrit et du test en vol, à condition toutefois que la licence étrangère ne soit pas délivrée sur la foi d'une licence délivrée par un autre État contractant, et que le candidat:

(A) satisfasse aux exigences relatives au heures de vol pour la formation pilote privé;

(B) obtienne une note d'au moins 90% à l'examen écrit intitulé « Réglementation aérienne pour le permis d'élève-pilote ou pour les postulants étrangers et militaires de la licence de pilote privé » (PS-TAR); et

(C) ait effectué, à titre de pilote commandant de bord ou en qualité de copilote d'un avion, au moins 5 décollages et 5 atterrissages dans les 6 mois précédant la date de la demande de la licence canadienne.

b) Le ministre appose sur la licence une mention portant que celle-ci a été délivrée sur la foi d'une licence étrangère.

c) Le demandeur doit être titulaire d'un certificat médical canadien de validation de catégorie 3 pour licence de pilote privé - avion.

Utiliser les formulaires 26-0791F (demande de licence pilote privé-avion) et 26-0726F (demande de carnet de documents d'aviation).

Conseil

- faire médical par médecin agréé canadien avant les 40 jours précédents minimum la demande (demander la liste des médecins agréés dans votre pays),

- pouvoir justifier avec carnet de vol du volvoyage 150 nm (tampon escale, instructeur, factures d'escales),

- pouvoir justifier des 5 heures de vol aux instruments avec le carnet de vol.

ANNEXE C RAC 421.38(1) Exigences relatives à la qualification sur hydravion

a) Expérience

(i) Le demandeur d'une qualification sur hydravion doit suivre un cours de sept heures de formation sur hydravion comprenant un minimum de :

(A) cinq heures d'instruction en double commande;

(B) cinq décollages et cinq atterrissages effectués comme seul occupant, à l'exception d'un aéronef comprenant deux membres d'équipage, auquel cas les décollages et les atterrissages devront être effectués comme commandant de bord.

(ii) La formation sur hydravion comprendra les exercices suivants :

(A) circulation sur l'eau,

(B) déplacements à l'aide du vent,

(C) accostage,

(D) décollages,

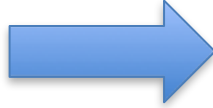
(E) amerrissages,

(F) amerrissages et décollages sur plan d'eau miroitante, sur plan d'eau agitée et par vent de travers.

b) Compétences

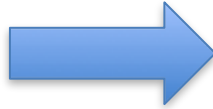
Dans les 12 mois précédant la date de la demande de qualification sur hydravion, le demandeur doit avoir réussi à un vol de qualification sous la surveillance d'un inspecteur de Transports Canada ou d'une personne qualifiée selon le paragraphe 425.21(6) du RAC en démontrant qu'il possède le niveau de compétence précisé dans le Guide de l'instructeur - Qualification hydravion (TP 12668).

You are a Foreign pilot with valid foreign licence and foreign medical



- Dual Seaplane Training: YES
- Solo flight: NO

You want the seaplane rating added to your foreign licence



- Contact your foreign civil aviation authority to know their requirements and
- Contact Transport Canada to obtain a Foreign Licence Validation Certificate *See the enclosed procedure [ANNEXE A](#)*
- Solo flight: YES

You have a valid foreign licence with a seaplane rating and you want to fly canadian seaplanes
or
You have a valid foreign licence and you want to obtain a canadian seaplane rating because you want to fly canadian



- You should apply for a Validation Certificate Issued on the Basis of Foreign Licence, for private recreational purposes, from Transport Canada. *see [ANNEXE B](#)*
- Supposed your foreign licence meets the canadian requirements, you have to graduate PSTAR and hold a category 3 canadian medical
- Solo flight: YES



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

Formulaire d'inscription

■ VOS COORDONNÉES

Mme, Mlle, M

Prénom

Date de naissance

Adresse

Code postal

Ville

Tél

Courriel

■ INSCRIPTION AU VOYAGE

Nom du circuit ou excursion:

Dates du séjour :

Noms des participants, âge et poids :

■ PRIX DU VOYAGE

Prix

Paiement par carte VISA ou Master Card (**pour les Survol et Envolées uniquement**)

(pour toutes les autres prestations, un transfert bancaire est demandé)

Nom du titulaire de la carte

N°

Expiration

J'autorise Hydravion Aventure à débiter le montant indiqué,

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales ci-dessous,

Signature



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

Conditions générales et particulières de vente

RÔLE DE L'AGENCE

Hydravion Aventure est une agence de voyages établie au Québec. Nous sommes une agence de voyages, détentrice d'un permis du Québec et encadrée par l'office de la protection du consommateur. Notre agence n'agit pas comme grossiste, elle détient un permis restreint d'organisateur de voyages de tourisme d'aventure. L'achat de forfait, vols, circuits, croisières et locations de voiture (ci-après désignés les «Services») offerts par HYDRAVION AVENTURE constitue une entente contractuelle entre HYDRAVION AVENTURE et le client et implique son acceptation des conditions générales décrites dans ces documents. Les voyages sont organisés sur mesure, à la carte, sans intermédiaire, nous travaillons en étroite collaboration avec le client afin de l'aider à optimiser son itinéraire, et de l'adapter à son budget.

HYDRAVION AVENTURE agit comme mandataire pour les produits et services de voyage. Ces prestations sont fournies ou organisées par des entreprises indépendantes de la nôtre, hormis les transferts en hydravion/hydraski quand ils ont lieu.

RESPONSABILITÉ DE L'USAGER

Il est de la responsabilité du client d'être âgé d'au moins 18 ans et être habilité selon la loi à conclure la présente entente, ainsi que d'accepter les services tels que décrit dans les descriptifs de séjour.

Il est de la responsabilité du client d'avoir en sa possession un passeport valide durant toute la durée de son séjour pour lui et les personnes qui l'accompagnent, et ce à ses frais. HYDRAVION AVENTURE reste à sa disposition pour informer le client sur les documents requis. Dans le cas où cette clause n'est pas respectée, les frais d'annulation s'appliquent et l'agence se dégage de toute responsabilité.

PRIX

Toutes les prestations de voyage que le client achète seront livrées en fonction de leur disponibilité. Tous les prix mentionnés sont en dollars canadiens. Ils comprennent les taxes fédérales et provinciales, ainsi que les frais additionnels obligatoires de 0.10% pour la cotisation au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages du Québec. Cette cotisation permet au client en faisant affaire avec un agent de voyages titulaire d'un permis du Québec, de bénéficier d'une meilleure protection financière.

Les services touristiques payés, mais non reçus, peuvent être remboursés par le fonds d'indemnisations des clients des agences de voyages. Il est administré par l'Office de la protection du consommateur. Il s'agit d'une protection financière destinée aux voyageurs. Renseignez-vous: www.ficav.gouv.ca.

Le client est toujours informé de façon très claire de ce que comprend ou ne comprend pas le prix indiqué sur nos fiches descriptives, ainsi que sur son devis ou facture.

Hydravion Aventure se réserve le droit de modifier ses prix en cas de hausse de la part de ses fournisseurs mais ils ne le seront en aucune façon dans les 30 jours précédant le séjour.

Dans l'éventualité où l'augmentation du prix, sans prendre en considération l'augmentation de la taxe de vente du Québec ou de la taxe sur les produits et service du Canada, est égale ou supérieure à 10% du prix des services, le client peut choisir entre le remboursement intégral et immédiat des services (hormis les frais bancaires, frais de change et transmission) ou la prestation de services similaires au même prix sans quoi la différence de prix devra être entièrement assumée par le client.

RÉSERVATION

Seule la réception de l'acompte permet à une réservation d'être considérée comme confirmée.

Le montant de l'acompte est de 35% du montant total taxes incluses de la prestation. (hors transport aérien international).

Le solde est dû au moins 30 jours avant le début du séjour, le règlement est dû intégralement lors d'une réservation à moins de 30 jours de la date du début du séjour.

Seul le paiement intégral du séjour donne droit aux prestations convenues. HYDRAVION AVENTURE se réserve le droit de ne pas honorer une réservation qui n'aurait pas fait l'objet d'un règlement complet dans les délais prévus dans les conditions de «PAIEMENT» voir ci-dessous et de conserver les acomptes versés.

A noter que les Survols et Envolées Gourmandes sont à payer intégralement à la réservation.

PAIEMENT

Le paiement total du solde du dossier doit être effectué 30 jours avant le départ.

Les paiements se font uniquement par **transferts bancaires** sur un compte en fiducie afin de protéger les intérêts économiques du client, les coordonnées bancaires seront transmises en temps et lieu.

Dans le cas où le client nous confie le soin de réserver pour lui ses billets d'avion de ligne internationale et, ou ceux des personnes qui l'accompagne, il devra mentionner par écrit les dates précises de départ et de retour, noms et date de naissance des participants ainsi que son numéro de carte de crédit et spécifier qu'elle peut être utilisée sans signature (ceci étant un service annexe offert en option). Les documents de voyage seront expédiés à l'adresse courriel au dossier suivant la réservation.

FRAIS DE CHANGEMENT

Par le client

Tous les changements apportés à une réservation (ex: date, hôtel, catégorie de chambre) sont assujettis aux frais suivants:

- 45 jours et plus avant la date de départ : 50\$/personne

- 45 jours et moins avant la date de départ : veuillez-vous référer aux «Frais d'annulation»

En ce qui concerne les frais pour changer les dates du vol international pour le Canada, veuillez-vous rapporter aux conditions du transporteur.

Par l'agent de voyage

Si certains Services réservés n'étaient plus disponibles avant le départ du client ou à la suite de son arrivée, HYDRAVION AVENTURE se réserve le droit de les remplacer par des Services comparables de substitution ou, à défaut de les annuler.

Dans l'éventualité où les Services de remplacement sont de qualité inférieure, la responsabilité d'HYDRAVION AVENTURE

sera limitée à la différence entre le prix de ces différents Services et le prix des Services réservés à l'origine. Dans l'éventualité où ces Services de remplacement sont de qualité supérieure, le client devra déboursier un montant correspondant à la différence entre le prix de ces Services et le prix des Services réservés à l'origine. Si les modifications surviennent avant le départ du client, il aura la possibilité de refuser ces Services de remplacement. Dans ce cas, et



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
+1819-609-9358 pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

dans le cas d'une annulation, la responsabilité d'HYDRAVION AVENTURE sera limitée au remboursement des montants déboursés pour les Services concernés.

FRAIS D'ANNULATION

- ▶ Pour toute annulation, quelle qu'en soit la cause, les frais suivants s'appliquent pour les voyages, excursions et transferts:
 - De la réservation à 62 jours avant la date de départ: 35% du coût total du forfait par personne, incluant les taxes et frais de service
 - 61 jours et moins avant la date du départ: 100% du coût total du forfait par personne, incluant les taxes et frais de service.
 - En ce qui concerne les frais d'annulation du vol international pour le Canada, nous vous invitons à vous référer aux pénalités du transporteur aérien.
- ▶ **A noter que les Survolés Panoramiques et Envolées Gourmandes sont à payer intégralement à la réservation et les frais d'annulation représentent 100% du coût total du forfait par personne, incluant les taxes et frais de service.** Dans les cas où le survol ne se fait pas pour raisons météorologiques et que aucun autre moyen aérien ou terrestre n'est fourni par Hydravion Aventure, l'intégralité du coût de la prestation incriminée est remboursée. Seuls les frais raisonnablement engagés peuvent être retenus, si il y a lieu.

ANNULATION POUR LES TRANSFERTS AÉRIENS

On parle seulement ici des transferts prévus avec hydravion ou hydraski

Tous nos services sont dépendants des conditions météorologiques. Les annulations météorologiques sont sous la seule responsabilité du Commandant de Bord de l'appareil en coordination avec les opérations d'Hydravion Aventure. Hydravion Aventure se réserve le droit et le pouvoir de substituer le transfert en hydravion à tout autre moyen de locomotion pour des raisons de sécurité aéronautique. Les décisions seront prises le matin de chaque jour, suivant les prévisions du site officiel de Nav Canada, afin de respecter les règles du vol VFR. Aucune indemnité ne pourra être demandée. Ces conditions devront être parfaitement comprises et signées par le client.

Dans les cas où le transfert ne se fait pas pour raisons météorologiques et que aucun autre moyen aérien ou terrestre n'est fourni par Hydravion Aventure, l'intégralité du coût de la prestation incriminée est remboursée. Seuls les frais raisonnablement engagés peuvent être retenus, si il y a lieu.

CONDITIONS POUR LES TRANSFERTS AÉRIENS

On parle seulement ici des transferts prévus par hydravion ou hydraski

Les places assises s'entendent pour des personnes respectant le poids dicté par les publications aéronautiques : (Été : homme 200 lb, femme 165 lb . Hiver homme 206lb, femme 171lb). Tout écart devra être signalé au commandant de bord . Celui-ci peut, le cas échéant, limiter le nombre de passagers et demander le paiement des frais supplémentaires qui en découlent. Les heures indiquées ne sont pas garanties et ne font pas partie du présent contrat. HYDRAVION AVENTURE peut, sans préavis, remplacer les pilotes, utiliser d'autres avions et modifier ou supprimer les escales prévues en cas de nécessité. Le nombre prévu d'avions pour effectuer le service est à la diligence du chef des opérations dans le respect des places assignées. Le type d'avion ne peut être imposé que s'il est spécifié lors de la demande initiale. Les horaires peuvent être modifiés sans préavis. HYDRAVION AVENTURE n'assume aucune responsabilité pour les correspondances. Le poids des bagages est inférieur à 12 kg par personne et les dimensions de chaque bagage ne doivent pas dépasser 80x40x20cm par personne. Pour tout écart de dimension ou de poids un accord doit être pris au préalable avec le commandant de bord; Dans tous les cas, si les bagages sont hors-gabarit mentionné plus haut, et qu'il n'est pas possible de les embarquer dans les soutes à bagages, le client devra assumer les frais inhérent à leur acheminement. Les bagages doivent être des sacs souples, sans coins rigides, plusieurs sacs souples remplaçant avantageusement une grosse valise rigide. Pour des raisons de sécurité, les bagages ne doivent pas contenir d'articles dangereux (voir paragraphe suivant). Hydravion Aventure n'assume aucune responsabilité pour les produits périssables, les objets de valeur, les bijoux, les liquides, les documents commerciaux, les échantillons, l'argent, les valeurs, les titres négociables, le matériel et les accessoires électroniques, les appareils photo, l'argenterie et les articles fragiles. Aucun bagage n'est autorisé en cabine suivant les règlements de Transports Canada. Voyages internationaux : En vertu des lois sur la sûreté en vigueur aux États-Unis et dans plusieurs autres pays, tous les transporteurs aériens, y compris HYDRAVION AVENTURE, sont tenus de permettre aux organismes chargés du contrôle des frontières de consulter leurs données passagers. Par conséquent, l'information que nous avons sur vous et sur vos dispositions de voyage pourrait être divulguée aux services de douanes et d'immigration de tout pays figurant dans votre itinéraire. Avis de limite de responsabilité pour le transport d'animaux : HYDRAVION AVENTURE n'assume aucune responsabilité pouvant découler de la perte, délais, blessures, maladies ou mort d'un animal qu'elle accepte de transporter. Le passager est tenu de se conformer aux prescriptions gouvernementales en matière de voyage, de présenter tous documents de sortie d'entrée ou autres qui sont exigés et d'arriver au lieu de rendez-vous à l'heure fixée par HYDRAVION AVENTURE.

MARCHANDISES DANGEREUSES

Il est interdit de transporter, en cabine, en soute ou sur vous tous types de marchandises dangereuses, telles que définies dans les 9 classes du RTMD (explosifs, gaz, liquides inflammables, solides inflammables, matières comburante, matières toxiques et infectieuse, matières radioactives, matières corrosives et les produits, matières ou organismes divers); Vous devez vous référer au pilote CdB qui saura vous renseigner et qui de toute façon a seul autorité pour accepter ou non un bagage de ce type, conformément à la politique de la compagnie, définie dans le Manuel d'exploitation chapitre 8:

ASSURANCE

HYDRAVION AVENTURE recommande fortement à ses clients de souscrire une assurance couvrant certains événements pouvant subvenir avant, pendant ou après le départ. Le client est entièrement responsable de sa décision en ce qui concerne le fait de prendre ou de renoncer à prendre des assurances voyages. En aucun cas, il ne pourra contester le fait qu'HYDRAVION AVENTURE lui a recommandé de souscrire à une assurance.



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

HYDRAVION AVENTURE prend des dispositions auprès des transporteurs aériens, hôtels, auberges, et autres parties indépendantes afin de fournir aux clients les Services prévus dans les descriptifs de séjour. Bien qu'elle choisisse ces fournisseurs de services avec beaucoup de soin, HYDRAVION AVENTURE n'a aucune autorité sur eux et ne peut être tenue responsable de leurs actes, omissions, fautes ou négligence ou ceux de leurs employés, ni aucune perte ou dommage de quelque nature que ce soit pouvant en résulter. Les services fournis sont assujettis aux conditions générales de ces fournisseurs de services et la responsabilité de ces derniers se limite aux tarifs, conditions de transport, billets, bons d'échange, et ententes qui s'y appliquent.

HYDRAVION AVENTURE ne peut être tenu responsable du défaut d'enregistrement ou de présentation des clients au lieu de départ du voyage aérien ou au lieu de commencement de leur programme, occasionné par un retard d'acheminement aérien, ferroviaire ou terrestre même s'il est le résultat d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers.

ACTIVITÉS ET SERVICES NON INCLUS

HYDRAVION AVENTURE n'assume aucune responsabilité relative à la qualité et à la sécurité des activités ou des services (tels que des excursions, visites optionnelles, activités, petits extras et autres) disponibles à destination, auxquels le client peut vouloir participer et qui ne font pas partie de son forfait tout inclus, ni relativement à toute représentation qui pourrait être faite par le fournisseur de tels activités ou services. Tout contrat verbal ou écrit concernant les activités ou services présumé être conclu entre le client et le fournisseur en question demeure aux risques et périls du client quant à une perte, dommage ou blessure pouvant subvenir à l'occasion de cette activité ou service. HYDRAVION AVENTURE ne peut être tenue responsable de quelque façon que ce soit de toute plainte ou réclamation découlant de la participation à ces activités ou services, lesquels sont offert par des tiers sur lesquels HYDRAVION AVENTURE n'a aucune autorité.

CONFIDENTIALITÉ

HYDRAVION AVENTURE observe des principes de confidentialité en ce qui concerne les informations personnelles des clients, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques.

COMMENTAIRES ET RECLAMATIONS

En cas de problème à destination, le client doit aviser HYDRAVION AVENTURE sans délai et contacter par courriel à l'adresse suivante : pilote@hydravion.ca , ou par téléphone au numéro d'urgence inscrit sur les vouchers.

Dans le cas où le problème ne pourrait être résolu sur place, le client peut faire parvenir par écrit, ses commentaires ou sa réclamation dans les trente (30) jours suivant son retour de voyage.

LOI

La présente entente et son application est régie par la loi de la province canadienne dans laquelle s'effectue le séjour. La nullité de l'une ou l'autre des clauses stipulées aux présentes n'aura pas pour effet d'annuler ou d'invalider la présente entente ci-nommée « Conditions Générales de Ventes ».

CAS D'URGENCE

PERSONNE À CONTACTER EN CAS D'URGENCE

Nom (en lettres moulées):

Numéro de téléphone:

AUTORISATION À INTERVENIR EN CAS D'URGENCE

Adulte

Je, soussigné, autorise HYDRAVION AVENTURE INC. à prodiguer tous les premiers soins nécessaires. J'autorise également HYDRAVION AVENTURE INC. à prendre la décision dans le cas d'un accident à me transporter (par ambulance, hélicoptère, garde côtière ou autrement) dans un établissement hospitalier ou de santé communautaire, le tout, s'il y a lieu, à mes propres frais.

Je soussigné(e), certifie avoir lu les conditions et les accepter et déclare avoir pris connaissance des renseignements détaillés figurant sur la brochure et carnets de voyage Hydravion Aventure concernant ce voyage.

Date

Signature



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

SEAPLANE INSTRUCTION

TO FLY A SEAPLANE IN QUÉBEC IS TO REDISCOVER THE PLEASURE OF THE PIONEER AVIATORS BACK IN THE 1930S.

There are a number of reasons you might undertake some seaplane instruction:

- To improve your piloting ability in general;
- To discover another different way of flying...when there were no airports;
- To begin a career as a seaplane pilot.

Thanks to the environment in which he or she flies, bush pilots in Canada develop a range of piloting and skills and special judgment. These acquirments are recognized by airlines and it can be an important advantage in this highly competitive world if looking for work.

If it's simply for pleasure, then take a truly unique holiday and taste the pleasure of being able to fly free as a bird, with any one of the hundreds of lakes around you to choose as your next airport. With the family, among friends, arriving at one's hotel by seaplane is indeed an accessible luxury in Canada.

GENERALITIES – FRANCE AND FOREIGN PILOT

Canada: Here we speak of "endorsement," since Transport Canada requires a minimum of 7 hours flying time, including 1 solo flight with 5 take-offs and 5 landings; it's really the solo flight that validates your competency.

Foreign country: Please report to the file "Conv_licence_en"

The theoretical courses are given throughout the instruction period. Instruction follows the recommendations of Transport Canada, last reviewed in 1996.

In practice at HYDRAVION AVENTURE

The seaplane used for the endorsement is the Piper Cub. It's the ideal aircraft to begin training, because it's easy and pleasant to fly, and allows you to concentrate on the technique particular to seaplanes. The great majority of our students do their solo flight before the required 7 hours.

- The hourly rate is \$269+taxes (cumulative taxes amount to 14.975% in Québec) instructor and theory course included.
- The regulations require a minimum of 7 hours flying time, including 1 solo flight with 5 take-offs and 5 landings.



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

DIFFERENT INSTRUCTION PROGRAMS

Classic formula

- The classic formula is to take some accommodation at our waterbase, from where you can follow the seaplane program on the Piper Cub. You can then take advantage of other activities offered by Hydravion Aventure and upon request, use a Beaver or a Cessna to discover the surrounding region.
- The seaplane base CHA2 is located 20 minutes by car from downtown Trois-Rivières. Here is a Google Map link: <http://goo.gl/maps/UgEHH>
- The site is perfect for flying instruction, directly on the quayside. It is also interesting to visit the surrounding region, with its multitude of lakes offering many a pretext to stop off and visit an outfitter's camp, or lakeside inns and hotels. Nearly all the photos on this site were taken in the Mauricie region.
- Trois-Rivières city is 20 min driving, Shawinigan city 10 min, these two cities are very festive in summer.
- 5 days package, 7 hours flight training, floatplane transfer from Montreal waterbase city center, 5 days rental car at our main waterbase, **\$5990 + taxes/person**.

All-inclusive formula

In order to provide you with a genuine holiday at the same time, for a number of years now we have been offering a combined stay with flying instruction and accommodation all organized.

In principle, we will arrange accommodation in a hotel on the waterside for the four days that you will spend learning the rudiments of flying the Piper Cub.

After that, if you are with the family or a group of friends, you can use a Cessna 180 or a De Havilland Beaver to discover something more of Québec by seaplane. Maybe stay in a log-cabin style hotel or a remote outfitter's camp. This is an 11-day/10-night program starting and ending in Montreal.

- If you are travelling by yourself, you can do this discovery tour of Québec at the controls of a Piper Cub, flying from inn to inn in company with an instructor/guide. You'll complete about 15 hours of flying time in the seaplane in total. This is an 8-day/7-night program and one of the more extraordinary aviation experiences you are ever likely to have. The cost is **\$9,990 all taxes included**, including accommodation in a 3- or 4-star hotel with half board, and all flights hours of instruction on a Piper Cub.

Please don't hesitate to contact us if you have any questions. We will be pleased to assist you in preparing for your flying instruction on a seaplane.

We like to be in close contact with our clients, so a telephone call is to be recommended first of all so we can present our company and better respond to your needs. If it is convenient for you, please give us a contact telephone number as well as a time when you would be free to speak with us and we'll get in touch.



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

HOW TO BOOK:

You can book by filling out the booking form available on the website with your contact details and the name of the trip you would like to take (Flying Instruction), as well as the formula desired. Do not enter the cost, as we will send you a quote depending on the formula chosen and the level of service required (accommodation, etc. if required).

If you have any special requests, you can contact us, preferably by email, at pilote@hydravion.ca as well as by phone at (+001) 819-609-9358.

A deposit of 35% of the total cost is required to confirm a reservation. Your booking will be confirmed and an invoice sent along with a detailed trip plan.

Looking forward to flying together...



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Renting a seaplane to fly solo

Hydravion Aventure is, as far as we know, the only bush company – aerial taxi to offer recognized flying instruction on a seaplane.

Flying instruction is exclusively done on a Piper Cub.

There are two types of solo flights:

- As part of the training program, we naturally offer the possibility of a solo flight on a Piper Cub; these are local flights without passengers, under the supervision of an instructor on the ground.
- To rent a plane without an instructor, allowing you to take off and land anywhere you like, is only available to a few of our clients. They must have a minimum of 50 hours on a seaplane and have demonstrated that they can fly with complete safety (theirs, their passengers and that of the aircraft). It must be clearly understood that, even though one can fly about quite freely, flying a seaplane in Canada involves going into a potentially hostile and inhospitable environment. There is no infrastructure, no airport (though sometimes a dock or a beach), and so it requires considerable knowledge and experience to know how to shelter and aircraft and refuel it etc. And above all, this type of flying is similar to mountain flying, so one has to know how to complete the right circuit, how to approach each lake one lands on, and how to negotiate the surrounding hills. Questions will arise: is the lake long enough, are there shallows, what about the flaps, etc. And all that has to be calculated rapidly far from civilization!

It is therefore possible only for the assiduous; you will be responsible for the aircraft and assume the amount of the deductible in case of an incident.

Type of seaplane provided for instruction

Flying instruction as such is only available on the Piper Cub.

If you opt to then do a discovery circuit on a Cessna or De Havilland Beaver with your family after training on the Piper Cub, you will be in the right-hand seat, can fly the aircraft from time to time and assist the pilot. You'll see, that's already a lot of work!



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

FOREIGN PILOT INFORMATIONS RELATED TO REQUIREMENTS OF THE SEAPLANE RATING

- 1- If you wish to receive training on a seaplane without the intention of having the seaplane rating added to your foreign licence :**
*You will only receive dual training ; you will need a valid foreign medical and licence.
Note: no solo flight*
- 2. If you wish to receive seaplane training with the intention to have the seaplane rating added to your foreign licence :**
*Get in touch with the civil aviation authority responsible for the issuance of your licence in order to be informed of their requirements and obtain the documents required to have the seaplane rating added to your foreign licence.
You will be required to apply for a Foreign Licence Validation Certificate for training from Transport Canada. See the enclosed procedure [ANNEXE A](#)*
- 3. If you already have the seaplane rating on your foreign licence :**
You should apply for a Validation Certificate Issued on the Basis of Foreign Licence, for private recreational purposes, from Transport Canada. See the enclosed procedure. [ANNEXE B](#)
- 4. If you wish to add the seaplane rating on your Canadian licence :**
The requirements are stipulated in the Canadian Aviation Regulations, Standard 421.38(1) found on the Transport Canada Web site as reported on the reverse side of the enclosed document [ANNEXE C](#)*



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

FOREIGN PILOT INFORMATIONS RELATED TO REQUIREMENTS OF THE SEAPLANE RATING

ANNEXE A *Quebec Region - Procedures - Foreign Licence Validation Certificate (FLVC)*

In order to process a request to obtain an FLVC, the following documents must be received:

1. *A completed application for the FLVC. See under “Other Application Forms” via <http://www.tc.gc.ca/eng/civilaviation/opssvs/general-personnel-apps-1820.htm>*
2. *A valid foreign flight crew licence or a valid temporary foreign flight crew licence that is endorsed with:*
 - a) *privileges and ratings applicable for the FLVC application;*
 - b) *A valid English or French language proficiency rating to a minimum “Operational level” (ICAO level 4).*
 - i. *If a language proficiency rating is not endorsed on the licence or in the case where the licensing staff is unable to determine the validity of the language proficiency rating, then the applicant shall provide a letter from the same Civil Aviation Authority that issued the licence attesting to the validity and the language proficiency level attained.*
3. *A valid medical certificate issued by the same state that issued the licence.*
 - a. *In the case of a licence issued by a member country of the European Aviation Safety Agency (EASA), a medical certificate issued by any EASA member country should be accepted.*
4. *A copy of the data page from the applicant’s passport indicating photo identification, name, signature, date of birth and citizenship.*
5. *The fee specified in Subpart 104 of the CARs, Schedule IV, Item 14. \$45.00 (can be paid in person at the Transport Canada Office).*

Please scan and send the above information via e-mail so we may open a file. We will send you a confirmation of your file number.

Once you arrive you must provide Transport Canada with all original documents.

Our offices are located at the following locations: <http://www.tc.gc.ca/eng/quebec/menu.htm> and Regional Offices <http://www.tc.gc.ca/eng/civilaviation/opssvs/general-personnel-licensing-1804.htm> It is at this time your FLVC will be issued to you.

If you have any questions please write us at licence-qc@tc.gc.ca



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

FOREIGN PILOT INFORMATIONS RELATED TO REQUIREMENTS OF THE SEAPLANE RATING

ANNEXE B Licence Issued On the Basis of Foreign Licence

(a) An applicant who is the holder of a Private or higher pilot licence -aeroplane issued by a Contracting State shall be considered:

(i) to have met the ground school instruction requirement; and

(ii) to have met the written examination requirement and the flight test requirement, provided that the foreign licence was not issued on the basis of a licence from another State, and that the applicant:

(A) has met the flight time requirements specified in subsection (4);

(B) has obtained a minimum of 90% in the written examination Student Pilot Permit or Private Pilot Licence for Foreign and Military Applicants, Aviation Regulations (PSTAR); and

(C) has completed, as pilot in command or co-pilot in aeroplanes, a minimum of 5 take-offs and 5 landings within the 6 months preceding the date of application for the Canadian licence.

(b) The licence shall be annotated by the Minister to indicate that it was issued on the basis of the foreign licence.

(c) An applicant shall hold a Category 3 canadian Medical Certificate valid for a Private Pilot Licence - Aeroplanes;

BE ADVISED you should obtain a canadian medical prior to come (minimum 40 days) and be sure your foreign licence meets canadian requirements (flight time, cross country 150 Nm, 5 hours instruments flight training)

Form 26-0791E and 26-0726E are to be used.



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca

FOREIGN PILOT INFORMATIONS RELATED TO REQUIREMENTS OF THE SEAPLANE RATING

ANNEXE C

CAR's 421.38 Seaplane Rating - Requirements

(a) Experience

(i) *An applicant for a seaplane rating shall complete a total of 7 hours of seaplane training, including:*

(A) *a minimum of 5 hours dual instruction, and*

(B) *a minimum of 5 takeoffs and landings as sole occupant of the aeroplane, except for two crew aircraft, in which case the takeoffs and landings shall be done as pilot-in-command.*

(ii) *The following exercises shall be included in the seaplane training:*

(A) *taxiing,*

(B) *sailing,*

(C) *docking,*

(D) *takeoffs, and*

(E) *landings, and*

(F) *as conditions exist, operations on glassy water, rough water and in crosswind conditions.*

(b) Skill

Within the 12 months preceding the date of application for a seaplane rating, an applicant shall have successfully completed a qualifying flight under the supervision of a Transport Canada Inspector or a person qualified in accordance with CAR 425.21(6) by demonstrating the level of skill specified in the Instructor Guide - Seaplane Rating (TP12668).



428, rang des Grés, G0X2P0 St Étienne des Grés, Qc, Canada
Tél : (+001) 819-609-9358 - Fax : (+001) 819-535-3169
pilote@hydravion.ca www.hydravion.ca